

ДИЕГО ХЕСУС ХИМЕНЕС САМСИ ЦВЯТ

Превод от испански: Рада Панчовска, —

chitanka.info

Как, тогава,
да изляза оттук, да опитам одисеята
да изляза от това време
на опустошение.

Бистрото зелено,
носещо ни радостта и надеждата, не цветът на
мъха или на бутилките,
изпълнен с неувереност и хлипове, или вече
патинираното
зелено на времето; дори не това на ябълката или на
прибоя,
защото нямат ни очи, ни талия. Нито зелените
на пристанището,
защото са обвити в тишина; нито онези,
които се сбогуват с нас от гарите или от
прозореца.

Нито тези на казармите или епитрахилите,
защото никога не връзват цвят. Изричам зеленото
на детството,
което никога сами не ни оставя и живее, и бленува,
и ще умре с нас; или онова на дрехата,
която вятърът повдига като ходим и ни гледа, и ни
приема откъм
детската си невинност; не това на другото,
което ходи от зорите по халат
и ни гледа подозрително; нито онова, което вечно е
с подбелени очи; нито онова, което се прекръства,
като е безверно.

Аз говоря за зеленото, което е самси
и което е одисея, за зеленото на моретата,
защото е без посока, за поражданото в сънищата,
защото не ни забравя.

Говоря за зеленото,
което ни гледа в очите
и никога не изпитва страх.

Сурбаран го рисуваше
като чепки грозде и на цветущи маси. Аз сега го
прибирам

от играта на онези хлапета, стоящи там, сред
сенките, близо до вкъщи.

Докосвам онова зелено,
което свива рамене,
защото е невинно, и гърдите му ме гледат
леки като жестове, трептят
от обич
под звездите.

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.